

浓浓上海闲话 唯有新民晚报

三月三 荠菜上灶山

文 / 黄顺福

小辰光住拉拉浦东高桥，村里阮没人家种荠菜个，勿过，搓圆子、做羹汤、卷豆腐皮吃啥个，伡少勿了荠菜，要吃末，就到田野里去挑。

早春二月，细雨轻轻拂过田野，草啦、花芽啦，伡闻到了生机勃勃个气息，勿几日，铺地个绿油油一片。我阿奶就拿我叫到跟前，拨拉我一把小铲刀，一只小竹篮，讲：“小郎啊，三月三，荠菜上灶山，灶山头交关辰光勿闻荠菜香哉，灶君老爷要勿开心哉。”选个辰光假定我勿接小刀、小篮，伊会噲里噲苏讲出一大套个道理：王宝钏身居寒窑，思念出征个薛平贵，就拉拉伊离家个日脚头戴荠菜花，炒荠菜吃。今朝是荠菜生日，选个一日吃仔荠菜末，会像王宝钏一样想啥有啥。其实，我不过拉拉

伊跟前发发嗲，心老早就飞到田野里去了。

河畔、田埂、坟脚，济是三五成群挑荠菜个小伙伴，奔跑追逐大自然赐予个野趣。搵搭一声尖叫，一条冬眠刚刚醒来个青蛇懒懒个从脚边浪爬过去；伊搭一阵欢呼，一只灰色个小兔窜出枯草丛逃窜脱；啥人看见河浜边浪一个烂泥洞，有人讲是老虫洞，有人讲是水蛇洞，有人吓得躲拉仔人背后，性急个已经拉拉扒土挖洞了。“蛇！”扒土个大叫一声，举起手，手指浪向吊仔一只小乌龟。伊缩头缩脑看阿拉，小眼睛里济是问号：天还没暖热，真吃伊拉勿消，迭些人介开心做啥啦？田野里介有趣，我只晓得白相，啥个荠菜勿荠菜，山东人吃麦冬，一懂勿懂，挑到篮里济是菜，亏得小朋友帮忙，总算

凑满仔一篮。

太阳落山，我到屋里，拿篮子交拨阿奶手里。阿奶一面拣一面教我，选个是打官司草，选个是太阳花草，伊个再是荠菜；荠菜要拣勿开花个，开花个忒老勿好吃。讲末搵能讲，一棵老个也舍勿得损脱，拿花摘下来，还朝头浪插，满满插仔一头，像顶仔一头星星，还挑出一根白茅草根放拉嘴里嚼，一抖一抖个。选个辰光，我觉得阿奶真个又年轻又漂亮。伊讲：“三春头戴荠菜花，金子银子一把抓。”伊讲：“荠菜花，眼明花，女人勿插玩钱花，插满头浪米哗哗。”伊讲：“荠花赛牡丹，种稻又蚕蚕。”依看，伊

伡讲荠菜花个好处，还问我做啥吃老拿老荠菜挑回来。



亦君 / 画

跳橡皮筋

第五十二期题目

原来是只破纸鹞【yao, 风筝】



沪语童谣

一只纸鹞飞得高，
细长绳子勿牢靠，
一股大风吹断线，
翻个跟斗往下飘。
大哥树上唱小调，
一看吓得大声叫：
老鹰来了！快点跑，
“知了-知了-”勿得了①！
二【ni】哥听得吓一跳，
迈进草里勿敢瞄②。
三哥正拉纺棉纱，
停牢纺车【qiao】勿敢摇③；
四哥胆子实在小，

吓得忙拿哥哥叫④；
五【n】哥驾起小飞机，
飞来飞去阮处逃⑤；
六哥胆大【du】斗志豪，
操起两把大砍刀⑥；
七哥连忙飞过来，
背后拖着枪一条⑦；
八哥气得瞠瞠【juju】叫，
张开龅牙过来咬⑧；
九哥提灯当空照，
大家齐拿老鹰找⑨。
哈哈，你看好笑勿好笑，
原来是只破纸鹞。

(本期题目由周曙明提供)

第五十一期题目获奖名单

来信 浦建路徐勇民
学院路杨国礼
万源路周宝康
中山北路张素蓉
万航渡路骆永琳
大华二村王平平
玉屏南路徐淳 顺昌路盛德安
政立路沈雪良 曹杨路贺敏芳
E-mail 阮鉴祥 门秀兰 罗光菊
曹惠芳 张崇信 沈立予
沈育新 寇育申 吴之多 江泳
答题请寄威海路 755 号新民晚报活动专版“上海闲话”栏目收
邮编 200041 E-mail:lvz@wxjt.com.cn

第五十一期题目答案

- 1.派派：算起来，按理讲。
- 2.呆剥剥：呆板。不够灵活的样子。
- 3.隲怏：懊恼。郁闷。
- 4.落胃：舒服。
- 5.药头：上当。
- 6.刮皮：吝啬、贪小。
- 7.起先：刚开始的时候。
- 8.辣海：在。
- 9.海威：招摇，张扬，甩派头的样子。
- 10.搓人：调侃、嘲弄、讽刺挖苦人。



上海闲话美食堂特别赞助
领奖地址：成都北路 500 号 1808 室
峻岭广场 电话：63606309*666

烂污【闯祸】憋晦晦个“吞头势”【模样】，叫人哭笑不得。

联系眼门前个实际，我发觉阿拉现在好像经常会碰着“烂铅皮冒充克罗米”个事体搭仔人；“以次充好、以假乱真”个现象到处可见；一些黑心商家“摆花板、打闷包”个陷阱邪气多——像促销打折、网购快递、旅游消费、食品药品、电讯短信啥啥……真是“圈套连连、把戏多多”。一勿当心，依就稀里糊涂拨拉冒充“克罗米”个“烂铅皮”忽悠、蒙骗、欺诈了，实在有点“吓人倒怪”【可怕】！所以我今朝搬出迭句上海闲话来提醒大家，一定勿忘记增强防范意识，走辣人生道路浪，就要像过“地雷阵”迭能，时时小心、步步为营——搵个勿是危言耸听，而是现实拨拉阿拉个警示！

地方有古董集市，啥地方有跳蚤市场，啥地方有小型拍卖，我侬阮没漏脱。无论出差还是旅游侬会事先做好功课。勿过我个爱好拨拉交关人当做“冷门”。交关烟缸济是伊拉美国人爱勿释手个传家宝，其中有红铜黄铜、抛金镀银、石雕木刻、玛瑙玉器，还有玻璃高仿，但我碰到华人卖家，尤其是生活辣辣唐人街个中国老移民就比较“老鬼【ju】”，晓得我特别钟爱老烟缸，要末价钯拉得老高老高，要末搭我调换旧瓷器、老式鸦片枪、象牙麻将牌；赛过搭我做“补偿贸易”，乃末我常常一记冲动就会成交，迭个大概跟我属老虎有关系，一激动就会得冒险。而老外侬为我个收藏创意给予鼓励，寄希望我拿收藏个烟缸拿到中国搭仔亚洲各地去展示。叫啥美国纽约收藏家协会还特为搭我颁发了该会常务副会长个聘书，以肯定我独特个收藏“业绩”。美国最大个华人日报《世界日报》采访问我：“依花介许多心血搭财力去收藏旧烟缸，有啥个价值搭仔意义？”我讲：“收藏欣赏小烟缸，了解精彩大世界。”



沪语趣谈

沪语里有句嘲弄人个闲话，叫做“烂铅皮冒充克罗米”。意思是讲明明一块勿上台面个“烂铅皮”，却装模作样，去冒充弹眼落睛个“克罗米”。葛末啥叫啥“克罗米”呢？搵个是指金属制品个外表，经过银白色个镍元素电镀后，产生了耀眼个效果。由于拉拉常温下，镍勿会舍【与】空气里个氧起作用，所以迭种“克罗米”金属制品勿会生锈，蛮讨人欢喜个。但是假使一个人个处世为人，并非的的刮刮【实实在在】个“克罗米”，而是“烂铅皮”冒充个，搵就出毛病了——碰着迭种户头，依肯定要厥倒【晕】！

记得老里八早我住辣石库门个辰光，贴隔壁邻居叫阿海，蛮虚头虚脑个。随便啥事体，伊老欢喜摆“飙劲”【逞能】。勿但嘴巴浪老三老四，

而且行动浪常常会鲜格格表现一番。结果因为底气勿足底子薄，常常弄巧成拙。譬如一道辣辣灶披间里烧夜饭，伊总要东惹惹西惹惹。看见人家烧啥个菜，总归要评头论足一番，应该哪能个，勿应该哪能个……弄得来伊像“齐懂【全能】大学”毕业个！有趟仔我想烧只麻辣豆腐，心里阮没底，正辣海犹犹豫豫，伊自告奋勇叫我让开，由伊来操刀。啥人晓得伊“起个咙咚锵”【一阵忙活】过后，“狗头浪抓抓、羊头浪摸摸”【东一榔头西一棒子】，完全阮没章法。伊摆起作料来，勿是辣摆少了，就是醋摆多了，乃末只好穷摆糖，最后烧出来迭碗豆腐，变成糖醋加麻辣了。害得我老婆当场现开销，讲依哪能好相信伊迭种“烂铅皮冒充克罗米”个人啊！阿海横打招呼竖打招呼，一副拆仔

垃拉纽约淘烟缸

文 / 邵永平



收藏

我曾经是身在异乡为异客个上海人，辣辣纽约，我寻到了上海滩浪难以寻得到个一样宝贝——世界各地个老烟缸。

迭些世界各地个烟缸，足以体现纽约个移民特征。同样是烟缸，每个国家、民族、时期勿同，搭仔每个匠人各种各样勿同个创意。目前我收藏到个烟缸有中国清朝个宫廷彩绘，有沙皇时期个贵族铜像，有二战期间欧洲战场个三马图，有比利时神话童男拆水【小便】个雕塑，有意大利惟妙惟肖个甲壳虫，有呈现印地安土族打猎风俗个造型，有极具原生态非洲个美女顶缸，有泰国皇族个贵妃出浴，还有日本大和民族膜拜个星象图啥啥近二百只，可谓林林总总精美绝伦。每趟欣赏迭些作品，让我为之感叹人类个



想象力实在丰富，每个国度文化个卓越，每个民族表现手法个特异。虽然本人平常抽烟，但每当点烟灰辰光就勿舍得去打扰伊拉，拉拉我心目中烟缸个分量是沉甸甸极为厚重的……

原因蛮简单，为了觅到迭些小物事，我化了交关日脚，用了吃奶力道，跑遍了纽约搭周边城市，啥

“为了使文艺接近更多的人，为了使中国的文学语言更有表现力，方言文学的提倡是十分必要的。”
“方言文学是一种可以直接给人

‘听’的文艺，不但使人听得懂，而且使人听得亲切，有味。”
“人民的方言是活语言的源泉”。
——倪海曙 1950 年《杂格咙咚》集

大师名家

说方言(九)